

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 121 (1995)  
**Heft:** 24

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FIRIPA®

Une armature de  
FISCHER REINACH.

Si 3 mètres d'armature sont posés en  
3 minutes au lieu de 30, vous avez  
gagné plus de 27 minutes...



**NOUVEAU TYPE S**  
avec section de ferrailage  
 $A_s = 754 \text{ mm}^2/\text{m}^1$

B4917

Lorsque le pratique, l'agréable et l'économique sont si étroitement soudés l'un à l'autre, il ne peut s'agir que de la cage de raccordement FIRIPA. Posée en un tour de main, de manière sûre et avec précision - par une seule personne - elle épargne la mise en place laborieuse des étriers en U un à un, le fastidieux assemblage aux barres longitudinales, le renversement énervant. Sans parler de tous les autres avantages. Ils se voient à l'oeil nu. Vous trouvez les cages de raccordement FIRIPA auprès des marchands d'aciers.

**FIRIPA. Le préfabriqué qui simplifie le travail.**

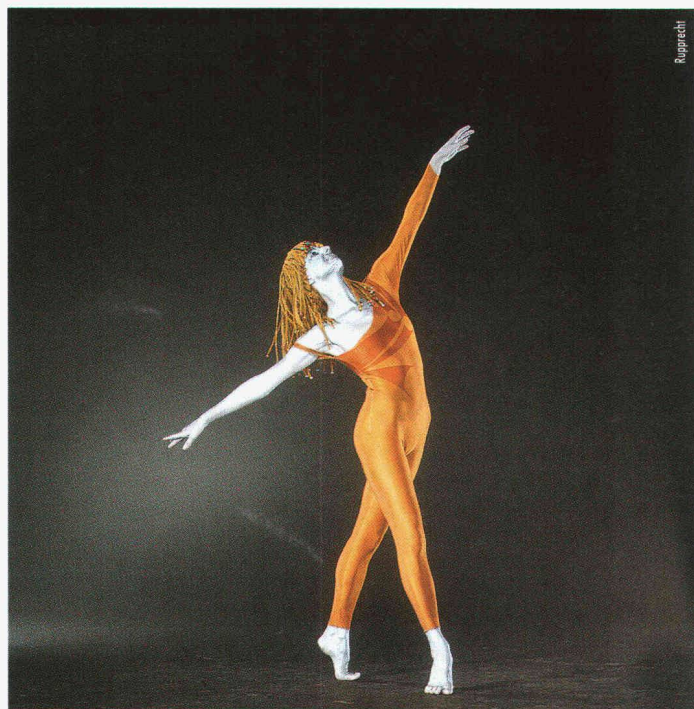
**Fischer Reinach AG**, 5734 Reinach 062/771 15 55

**Pantex Stahl AG**, 6233 Büron 041/935 42 00

**Panfer SA**, 1522 Lucens 021/906 87 87

**Von Roll AG**, 4563 Gerlafingen 065/34 22 22





B 5341

Traitement de surfaces: zingué, laqué, peaufiné

## Elégance continuelle avec Durofin

Durofin est un système de revêtement affiné basé sur la metallisation au fil de zinc. Il se prête aux éléments métalliques en filigrane ou à toutes les constructions métalliques ou de ferronnerie où l'harmonie est prépondérante, ainsi qu'aux pièces mobiles et à tout ce qui ne peut être zingué à chaud pour des raisons techniques. Durofin garantit des surfaces absolument lisses et répond ainsi aux sévères critères de l'esthétique en vision rapprochée.

Durofin signifie précieux revêtement de couleur, stable à la lumière, dur et résistant à l'abrasion par durcissage en four thermique. Ce thermo laquage moderne et écologique vous offre une variété optimale par le libre choix des couleurs dans les plus beaux degrés de brillance — au profit d'une architecture évolutive. Il est garant d'une longévité extrême exempte de maintenance, au bénéfice d'une rentabilité sensiblement accrue.

GALVA  SWISS

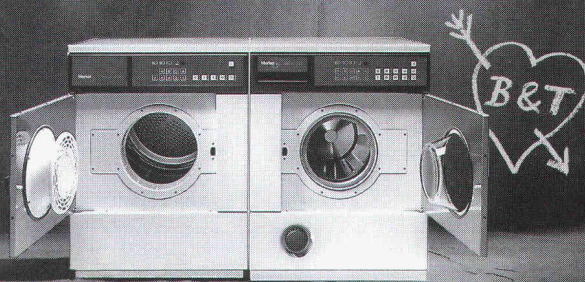
**D U R O F I N**

La finition des pièces fines

Demandez la documentation accompagnée d'échantillons à l'une des usines GALVASWISS suivantes, ou à notre téléphone gratuit 155 58 38

ZINGUERIE SA AARBERG (SQS)	Téléphone 032 82 61 11	Fax 032 82 31 19
ZINGUERIE SA BETTWIESEN	Téléphone 073 22 21 44	Fax 073 22 53 06
ZINGUERIE PRATELN SA (SQS)	Téléphone 061 821 50 22	Fax 061 821 09 90
ZINGUERIE WELLHAUSEN SA	Téléphone 054 66 21 21	Fax 054 66 21 29
ZUBERBÜHLER SA PFAFFIKON SZ	Téléphone 055 48 19 63	Fax 055 48 41 84

## Tendres chuchotements à la buanderie:



B4942

## Bianca & Tumbler en action.

Le couple idéal pour votre buanderie. Main dans la main B & T se jouent des travaux pénibles et font tout pour votre linge. Et comme leurs ardeurs sont silencieuses, elles peuvent aussi être nocturnes. B & T sont en outre d'emploi facile, et peu exigeants quant à l'entretien. Aussi leurs tendres chuchotements peuvent-ils emplir très, très longtemps votre buanderie.

Batitec 95  
Halle 10  
Stand 1020

Votre partenaire fidèle pour toujours

**Merker**

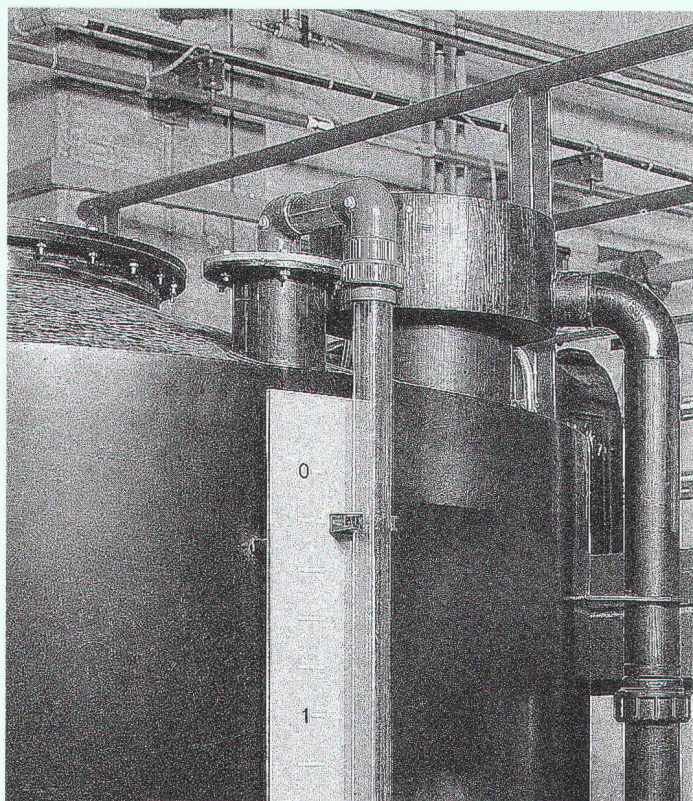


Lave-linge  
Sèche-linge  
Lave-vaisselle

Merker SA  
Dynamostr. 5  
5400 Baden  
Tél. 056/200 71 71  
Fax 056/200 72 22

Vente et service à Baden, Bâle, Berne, Bienne, Coire, Genève, Lausanne, Lucerne, Marin, St-Gall, Tessin, Valais et Zurich.





# Pour éviter les risques: Les citernes de stockage en polyéthylène de KVA

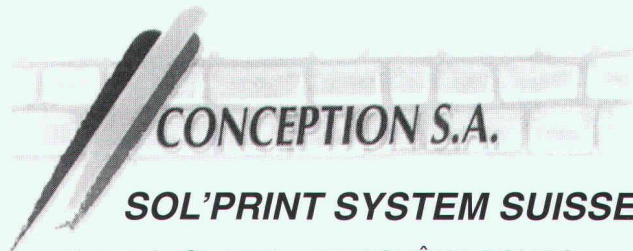
Pour une offre ou tout renseignement,  
contactez:

## KVA

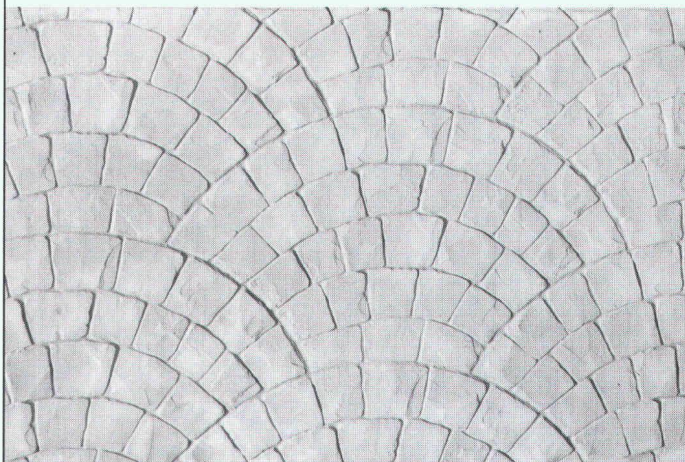
**Homologation**  
selon les pres-  
criptions techniques  
sur les réservoirs  
jusqu'à 30 000 l

Kunststoffverarbeitung  
und Apparatebau AG  
Direction romand  
Lindauerstrasse 25  
8315 Lindau-Tagelswangen  
Téléphone 052 32 20 21  
Téléfax 052 32 53 84

B 5437



2, rue du Gothard – 1225 CHÊNE-BOURG  
Tél. 022/348 67 47 – Fax 022/348 68 44  
Agent exclusif pour la Suisse



## SYSTÈME SOL'PRINT «L'empreinte de la pierre»

SOL'PRINT, un système de béton matrice coloré dans la masse pour la fabrication d'un dallage intérieur et extérieur en 10 motifs et 12 couleurs différentes.

Votre solution à tout problème de revêtement de sol extérieur.

- Ne nécessite aucun entretien
- Résiste aux intempéries, sans déformation
- Résistance aux chocs et à l'usure
- Antitache (avec résine spéciale)
- Aucune accroche de végétaux



### COUPON

Demande de renseignements

Entreprise \_\_\_\_\_

A l'att. de \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° téléphone \_\_\_\_\_

Renvoyer ce coupon à:

### CONCEPTION SA SYSTÈME SOL'PRINT SUISSE

2, rue du Gothard – 1225 CHÊNE-BOURG  
Tél. 022/348 67 47 – Fax 022/348 68 44  
Agent exclusif pour la Suisse



*Le temps c'est  
de l'argent...*



**LE LOGICIEL MANDAT 95 DE JOBIN S.A.  
POUR GAGNER DU TEMPS AU TEMPS :**

pour assurer le suivi de la facturation et des heures de vos collaborateurs, ainsi que la rentabilité des mandats, le programme MANDAT 95 sous Windows de Jobin S.A. est fortement conseillé...

**Idéal pour les architectes, ingénieurs,  
fiduciaires et autres professions libérales.**

Contactez-nous pour une démonstration sans engagement !

**JOBIN  
SA**

la compétence sur mesure

INFORMATIQUE

Av. de Provence 10  
1000 LAUSANNE 20  
Tél. 021/625 60 22  
Fax 021/624 07 30

distributeur Lausanne

B 5376

**MATREX SA**

MULTI ÉNERGIE SERVICE

- Location et vente d'appareils de  
chauffage et de déshumidification  
pour assainissement de bâtiments.

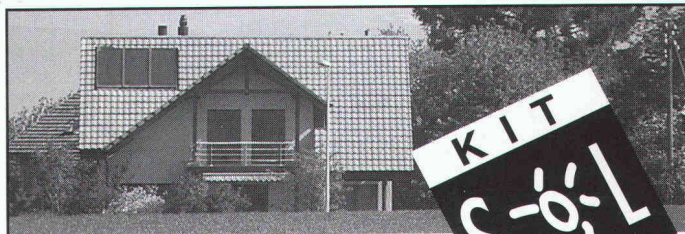
- Chauffage de cantines et locaux industriels

- Fourniture de chaudières gaz et mazout

- Dispositifs anti-calcaires

RTE DE MONTERON 55 — TÉL. 021/732 12 19  
1053 MONTERON/CUGY — FAX 021/732 13 72

B 4546



**Plus de 60%  
de votre  
eau chaude  
sanitaire  
produite  
gratuitement  
par le soleil**

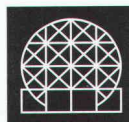
Visitez-nous  
à Batitec 95  
Stand 1509  
Halle 15

B 5460

■ Capteurs solaires  
**AZUR** à haut  
rendement  
(Test EIR N°4)  
avec absorbeur sélectif  
en acier inoxydable  
■ Conduites flexibles  
isolées préassemblées  
■ Chauffe-eau à  
stratification contrôlée  
et isolation renforcée

Deutschschweiz  
Hans-Peter Kummer  
CH-3296 Arch

Tel+Fax 065 69 23 20 Natel 077 31 21 08



**AGENA** énergies

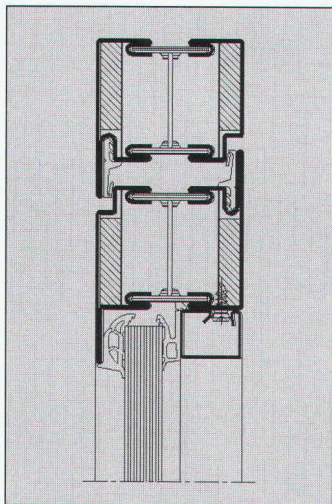
CH-1510 Moudon  
Tél. 021 905 26 56 Fax 021 905 43 88



# JANISOL® 2

## T30/F30

### Portes et cloisons vitrées coupe-feu

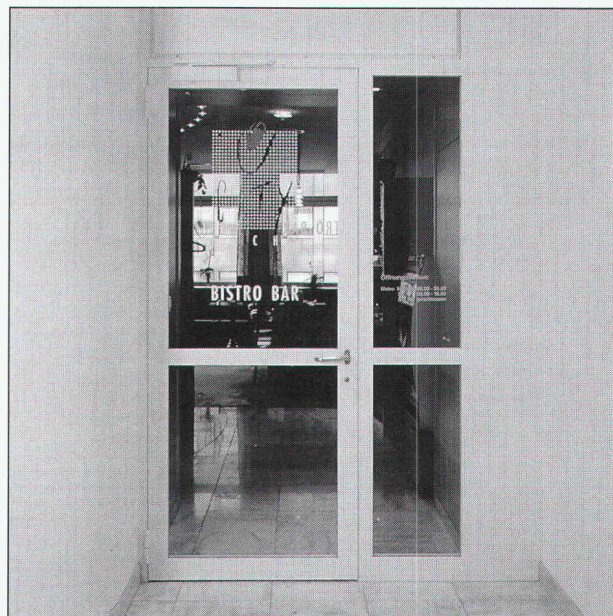


*Fabrication simple, rationnelle et peu coûteuse de portes élégantes et légères ainsi que de cloison en verre*

- ◆ hauteurs de construction 60 mm
- ◆ coupe facile grâce à des sections égales sur toute la longueur
- ◆ bonne soudabilité
- ◆ assortiment de ferrures faciles à poser
- ◆ portes affleurées avec rainure négative sur le pourtour

**NOUVEAU!**

*Eprouvée aussi pour la construction F60 (JANISOL® 3 F60)*



Bâtiment administratif et d'habitation «City» Buchs/SG

**Représentation pour la Suisse romande des profilés Jansen:**

**METALLICA SA**  
1001 Lausanne  
Case postale 1120  
Téléphone 021/635 13 13  
Téléfax 021/634 00 01

B 5363

# JANSEN

# METALLICA SA

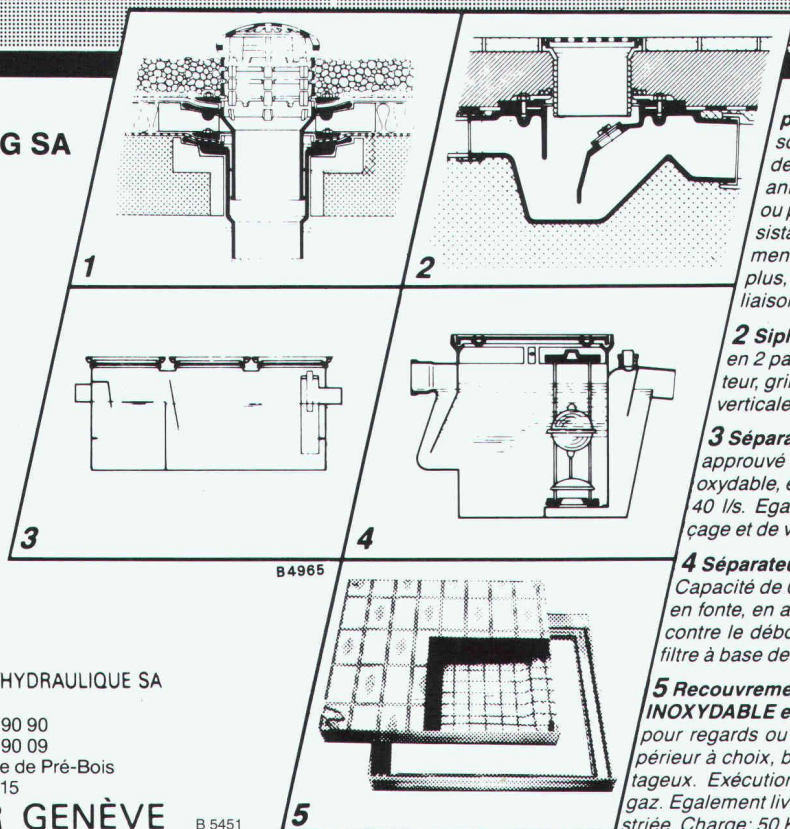


**PASSAVANT MAAG SA**

Bietenholzstrasse 3  
8307 Effretikon  
Tel. 052/32 99 20  
Fax 052/32 99 25

Nos points forts...

*conseil  
+ service  
+ qualité*  
= ...votre satisfaction.



B4965

B 5451

## PASSAVANT MAAG

La technique d'hydraulique des eaux usées

### 1 Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT,

sorties verticale et latérale en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélévation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en plus, d'une bride de fixation assurant une liaison très résistante. Approuvé **ASPEE**.

### 2 Siphon de sol PASSAVANT

en 2 parties, ajustable latéralement et en hauteur, grille en Cr-Ni. Approuvé **ASPEE**. Sorties verticale et latérale.

### 3 Séparateur à graisse PASSAVANT

approuvé **ASPEE**. Livrable en fonte, en acier inoxydable, en acier, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Egalement livrable avec dispositif de rinçage et de vidange automatique.

### 4 Séparateur à huile et à essence PASSAVANT

Capacité de 0,5 à 500 l/s, approuvé **ASPEE**. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

### 5 Recouvrement «FI» en ALUMINIUM en ACIER INOXYDABLE et en ACIER PROFILÉ GALVANISÉ

pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Egalement livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN-400 KN.

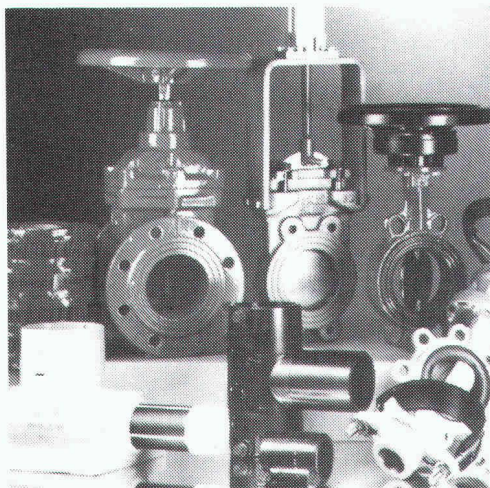


TECHNIQUE HYDRAULIQUE SA

022/788 90 90  
Fax 022/788 90 09  
ICC, 20, Route de Pré-Bois  
1215 Genève 15

**AGENCE POUR GENÈVE**





# ERECA

ÉQUIPEMENTS INDUSTRIELS  
EAU & GAZ

Nous sommes  
à Batitec 95 Halle 9  
Stand 1320

ERECA SA Zone Industrielle 1303 PENTHAZ Tél. 021/862 71 71 Fax 021/862 71 76  
ERECA AG Steinackerstrasse 43 8902 URDORF Tél. 01/734 09 55 Fax 01/735 14 10

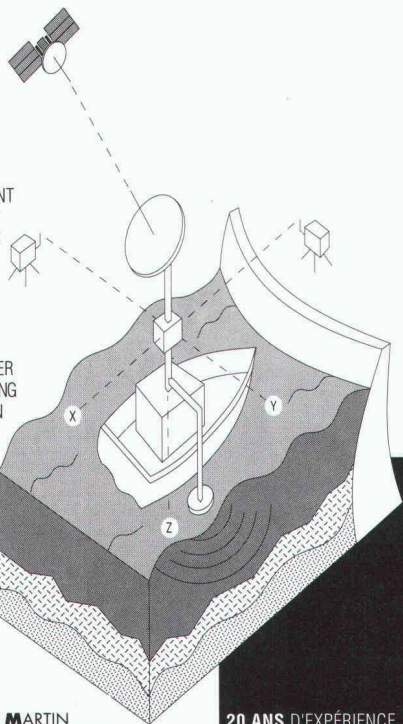
B 5458

## BUREAU PIERRE MARTIN

BUREAU INDÉPENDANT D'INGÉNIEURS-CONSEILS  
ET DE SPÉCIALISTES DES  
TRAVAUX SUBAQUATIQUES  
ET HYDROGRAPHIQUES

CARTOGRAPHIE  
ET MESURES  
VOLUMÉTRIQUES  
POUR LE SURVEY  
DE L'ENGRAVEMENT  
DES RETENUES ET  
POUR LA GESTION  
DES GRAVIÈRES

KARTOGRAPHIE  
UND UMFANG-  
MESSUNGEN ZUR  
BEOBACHTUNG DER  
SCHLAMMABSETZUNG  
BEI STAUDÄMMEN  
UND ZUR  
KIESGRUBEN-  
KONTROLLE.



BUREAU PIERRE MARTIN  
CH-1410 THIERRENS SUISSE  
Tél. 021/905 33 88  
FAX 021/905 40 91

20 ANS D'EXPÉRIENCE

B 5244

B 5456

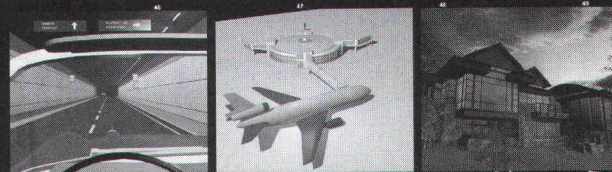


**Loco-DESSIN**

REALISE POUR VOUS DES

## MAQUETTES VIDEO

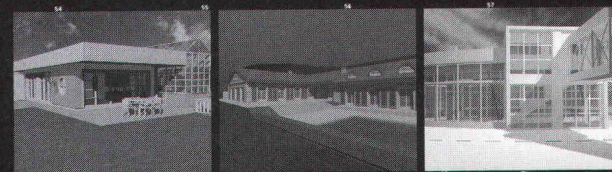
Sur Cassette Vidéo et Papier A4/A0



Visitez l'Interieur



Position Réelle du Soleil



Av. Cardinal-Mermillod 36 CH-1227 Carouge GENEVE  
Tél.: 022.300.24.55 Fax.: 022.300.24.88

**AUTOCAD**  
AUTHORIZED DEALER

VENTE, SUPPORT INFORMATIQUES - MAQUETTES VIDEO, DESSINS C.A.O.

# NORBA

La référence dans la menuiserie ébénisterie

B 5153

MEMBRE DU GROUPE



NORBA INVEST HOLDING SA

**Portes-Armoires  
Agencements**

**Fenêtres**  
bois avec label FFF  
bois-métal, PVC et PVC-métal

**NORBA SA GENEVE**  
Avenue Rosemont 5 - 1208 Genève  
Tél. 022/736 32 88 - Fax 022/735 79 11

**NORBA ORON SA**  
Route de Lausanne - 1610 Oron-la-Ville  
Tél. 021/907 72 08 - Fax 021/907 82 17

**NORBA FRIBOURG SA**  
Route de Fribourg 42 - 1723 Marly  
Tél. 037/46 20 04 - Fax 037/46 20 05



Matériaux  
**MD**  
Directs

Matériaux Directs  
Chemin d'Etraz 2  
1027 Lonay/VD  
Tél 021/803.25.06  
Fax 021/803.25.14

Ouvert le samedi de 9.00 à 16.00

Rabais 40 %

Grand choix de :  
Carrelage, faïences, grès céram,  
marbre et granit.  
Plus de 600 échantillons.

Carrelage Faïence Marbre Granit / Agenc. Salles de Bains et Cuisines

B 5419

**NOUVEAU !**



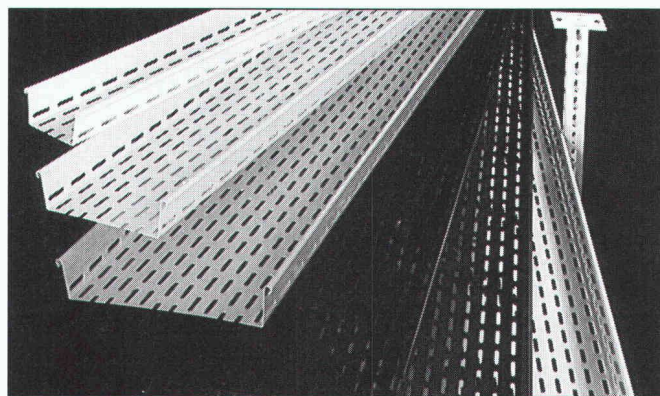
**De quel bois je me chauffe?** Pour alimenter cheminées et fourneaux, la sciure de bois compressée est une idée ancienne, mais réactualisée et mise au point grâce à de nouvelles machines qui compactent les sous-produits de scieries (pin, sapin, mélèze, arôle) à la pression de 50 tonnes. Il en résulte des «boudins de bois» très denses, dont le pouvoir calorifique est de 4500Kcl./kg. La combustion est lente et dure environ 2 heures. Elle dégage une agréable odeur due au mélange d'essences diverses. Autres avantages: presque pas de cendre, un stockage plus compact. Naturellement écologique, ce recyclage évite le gaspillage de sciure et de copeaux.

**Livraison en sacs de 25 kg au prix de 11.50, à domicile 15.-**

Renseignements: **Patrick GAIDON, 1896 MIEX sur VOUVRY**

**Tél. 025. 81 40 22**

B 5455



B 4832

## Système de support de câbles LANZ en couleur

**Chemins de câbles Echelles à câbles**

Livrables dans toutes les couleurs RAL ou NCS, avec revêtement de poudre époxy.

- Pour des installations adaptées à l'environnement
- pour des tracés en couleurs contrastées
- pour une protection optimale contre la corrosion

Téléphonez-nous pour tout conseil, une offre et la livraison rapide, à prix avantageux:

**lanz oensingen 062/78 21 21 fax 062/76 31 79**

☐ Le système de support de câbles LANZ en couleur m'intéresse. Veuillez me faire parvenir votre documentation.

☐ Pourriez-vous me/nous rendre visite, avec préavis s.v.p.?

Nom/adresse: \_\_\_\_\_

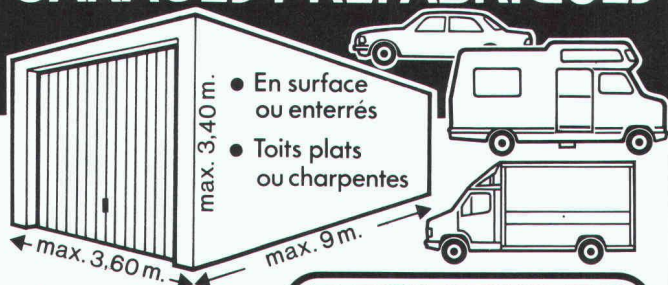
18f



**lanz oensingen sa**

CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21

## GARAGES PRÉFABRIQUÉS



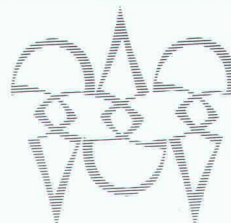
- En surface ou enterrés
- Toits plats ou charpentes
- Fabriqués près de chez vous pour vos besoins

**DESMEULES**

Frères sa

B 5200 1523 GRANGES-MARNAND · TEL. 037 / 64 16 26 · FAX 037 / 64 20 71

Photolitho noir  
et couleurs  
Cromalins



Clichés zinc,  
magnésium  
et nyloprint

**POLYGRAVIA SA**

ARTS GRAPHIQUES

Borde 28 bis, 1018 Lausanne

Tél. 021/646 89 80

Fax 021/647 68 31

B 5195



**Travaux spéciaux:**

- Pousse-tube
- Galeries
- Wellpoints/puits
- Gunite
- Palplanches
- Pieux forés-battus-moulés
- Ancrages-Jetting
- Parois moulées-berlinoises

*L'entrepreneur de travaux spéciaux!*

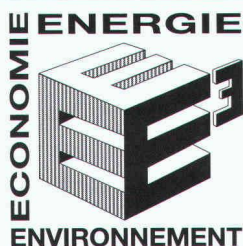
**génie civil + fondations sa**

*Une entreprise du groupe Marti SA*

**1020 Renens - Rue du Caudray 22 B 5374**  
**Tél. 021 / 636 17 39 - Fax 021 / 636 17 43**  
**1214 Vernier/GE - Tél. 022 / 341 03 38**  
**1950 Sion - Tél. 027 / 22 19 94**

Pompes  
à chaleurs

Fourneaux  
à bois



Capteurs  
solaires  
thermiques

**ECUBE SA**

B 5447

Route André-Piller 43 Case postale 1720 Corminboeuf  
Tél. 037 / 26 26 10 Fax 037 / 26 26 86

**En Suisse romande, représentant exclusif  
des chauffe-eau solaires SOLKIT**



CP 839 - 1951 SION  
TÉL. 027 / 23 54 82  
FAX. 027 / 23 24 94

**PROTECT-UV**  
ENTREPRISE SPECIALISEE

CP 373 - 1030 BUSSIGNY  
FAX + TÉL. 021 / 701 41 23

FILMS DE PROTECTION SOLAIRE ET DE SÉCURITÉ

**POUR VOS VITRAGES !!!**  
**utilisez nos FILMS**  
**anti-CHALEUR anti-UV**



POUR VOS :  
MAGASINS, BUREAUX,  
BAIES VITRÉES ET  
JARDINS D'HIVER

**QUE LE MEILLEUR DU SOLEIL !**

PERFORMANCES :

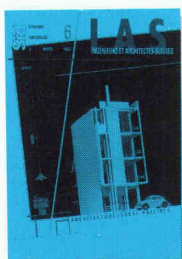
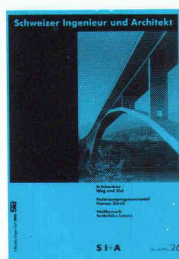
Assurent un filtrage des rayons UV jusqu'à 99 %  
Rejettent l'effet de serre et l'infrarouge jusqu'à 79 %  
Films de sécurité et pare éclats

B 5463

**EXPERTISES ET DEVIS GRATUITS, SANS ENGAGEMENT**

# Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses

## sans exception!



L'organe officiel de la Société des ingénieurs et architectes SIA, de l'Association des anciens étudiants EPF/GE et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC. Organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL)

B 4570

Les ingénieurs et les architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le secteur de la construction, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec «Ingénieurs et architectes suisses» en Suisse romande et «Schweizer Ingenieur und Architekt» en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!

24 éditions françaises et 46 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal. Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé.

Un simple appel téléphonique suffit!

**Iva**

IVA AG für internationale Werbung

Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Telefon 01/251 24 50  
Telefax 01/251 27 41

Rue Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Téléphone 021/647 72 72  
Téléfax 021/647 02 80



B 5443

L'allume feu  
naturel, sûr,  
pratique et  
économique.

NON TOXIQUE  
SANS ODEUR

PRODUIT  
NATUREL

flam•nat



## Le bois de feu de l'an 2000

### BERSETH BOIS SA

Entreprise forestière

1261 ST-GEORGE

Tél. 022.368 12 42

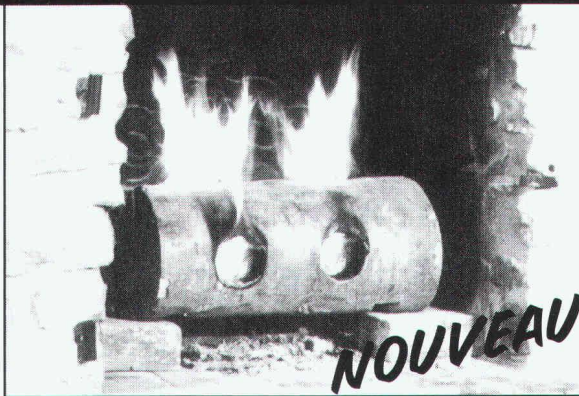
Fax. 022.368 19 09

Cheminées de salon

Grills

Calots mazout

Fourneaux



D'un étage à l'autre...  
en toute sécurité, à l'intérieur  
comme à l'extérieur!



#### Le monte-escaliers Grass...

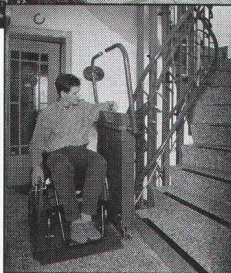
- Conçu pour un encombrement minimum
- Sans limitation de course
- Adaptable à toute situation
- Silencieux, alimentation secteur ou batterie
- Convient aux escaliers droits ou tournants

#### Devis d'installation gratuit

Pour un conseil personnalisé,  
contactez le 021/ 312 11 41,  
fax 323 97 80

# PRAXIMED

REPRÉSENTANT POUR LA SUISSE ROMANDE DE  
THYSSSEN TREPPENLIFTE GMBH



PRAXIMED SA RUE DE BOURG 11-13, 1003 LAUSANNE

B 5187

Toujours en avance d'une idée...

...la nouvelle génération de niveaux Leica

Résistants et fiables –  
avec de  
nombreuses  
nouveau



- Nouveau compensateur de précision, très robuste
- Contrôle du compensateur intégré dans la lunette
- Très haute résistance
- Lecture sans fatigue grâce à une optique de pointe
- Calage à l'horizontale (Kernlevel)
- 5 ans de garantie

Demandez dès maintenant  
notre documentation – télé-  
phonez-nous ou contactez  
l'un de nos revendeurs spé-  
cialisés. Les prix vous  
surprendront!

LEICA NA820

LEICA NA824

LEICA KERNLEVEL 20 • 24

G 30/b

Leica AG Verkaufsgesellschaft

8152 Glattbrugg, Tél. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37

1020 Renens, Tél. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55

Leica

B 5435

## Traiter les eaux usées à la source, en standard ou sur mesure.

B 4862



Garages  
Carrosseries  
Stations-service



Restaurants  
Cantines  
Grandes cuisines



Villas  
Hôtels  
Hôpitaux



Industries  
Particuliers



Votre cas  
particulier

### La gamme de produits d'Ecoplast SA :

- séparateurs de graisses, d'essence
- fosses de rétention, fosses de décantation
- CARROFILTRE (eaux usées de garages, carrosseries)
- décanteurs, dépotoirs, assainissement individuel
- prétraitement physico-chimique des eaux usées industrielles
- mini station d'épuration
- solutions "sur mesure"

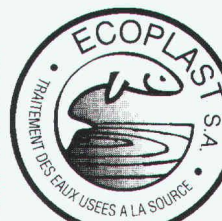
Ces ouvrages sont généralement fabriqués en matière  
plastique en atelier ou montés sur place

ECOPLAST fabrique des systèmes  
de traitement des eaux usées à la source  
et vous aide à préserver la qualité des eaux.

Tél: 021/ 635 22 15  
ECOPLAST SA  
1029 VILLARS-STE-CROIX



GROUPE  
CANPLAST





## Systèmes de plafonds en bois WANCOR

B 5102

**Aller systématiquement  
au fond des choses**

Des plafonds acoustiques,  
élégants et représentatifs?

Aucun problème pour  
WANCOR.

Lames et panneaux avec  
placage en bois véritable –  
pour chaque usage.

Systèmes complets étudiés  
dans les moindres détails.

Montage facile.

Documentation sur demande.

Wancor SA

8105 Regensdorf/ZH  
Tél. 01/871 32 32

3006 Berne  
Tél. 031/330 88 33

1023 Crissier/VD  
Tél. 021/634 97 03

4132 Muttlenz/BL  
Tél. 061/461 23 00

Isolations fiables  
pour constructions durables

**wancor**

*L'entrepreneur  
de travaux publics!*

FOUILLES, COLLECTEURS,  
GÉNIE CIVIL,  
TRAVAUX ROUTIERS,  
REVÊTEMENTS BITUMINEUX,  
TRAVAUX LACUSTRES.



**MARTI SA  
LAUSANNE**

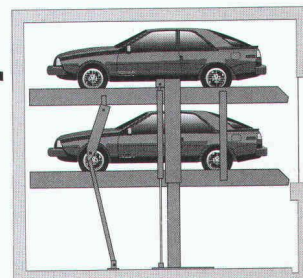
B 5375

**CH-1020 Renens** - Rue du Caudray 22  
Tél. 021 / 636 17 36 - Fax 021 / 636 17 43

## Pas de places pour parquer?

Les systèmes de parage  
intelligents de Klaus

Service en Suisse romand



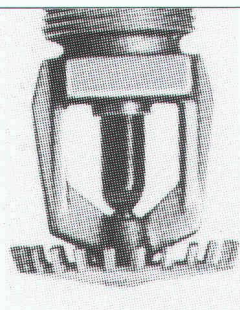
Demandez des informations  
détaillées à:

ERNST WIRZ AG  
Kipper- und Maschinenfabrik  
8707 Uetikon am See  
Telefon 01 922 11 91  
Telefax 01 920 62 44



Inventeur du système Multibennes.

B 5446



B 3775

## Installation Sprinkler, Co<sub>2</sub>, détection

Depuis plus de dix ans, Abarisk  
vous offre un service complet  
d'études, de montage, de transfor-  
mation et de service après-vente.

1, rue de l'Industrie  
1020 Renens  
Téléphone (021) 634 77 77



**abarisksa**  
Sécurité-Incendie

## BOUGE DE BON CŒUR. POUR TON CŒUR.

Suivez le programme d'activité physique **IMPULSION**.  
Brochure gratuite au 157 33 13 (1.49 Fr./min., N° valable jusqu'au  
31.12.95) ou à la Fondation Suisse de Cardiologie, case  
postale 176, 3000 Berne 15.



Humbert  
BRIQUES ET PAVÉS EN VERRE

**Gabella Verres SA**

**SOLARIS**  
GLASSTEIN

Nouvelles techniques

Vitrages – Dalles – Voûtes – Coupes

Bureaux – Ateliers – Exposition 500 m<sup>2</sup>: 1312 Eclépens – Téléphone 021/866 65 16 – Fax 021/866 64 70

5454



# Qui fait quoi?

## Agencements entreprises, collectivités, bureaux, restaurants

TUBAC SA, 1401 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024/21 42 36, fax 024/21 84 45

## Appareils de mesure d'humidité pour: Bois – Matériaux de construction

CHAKO OPTIQUE SA, 2800 Delémont  
Tél. 066/200 300, fax 066/200 305

## Archivage informatique de plans, dessins, documentation... sur CD-ROM (650MB)

CD-PRINT ARCHIVAGE INFORMATIQUE,  
CP 125, 1605 Chexbres, tél. 021/946 20 92

## Assainissement – Terrassement – Béton armé – Maçonnerie

MERGOZZI SA, 1040 Echallens  
Tél. 021/881 47 71, fax 021/881 47 76  
Succ. Lutry  
Tél. 021/791 62 38, fax 021/791 62 48

## Automatisation d'installations – Visualisation et contrôle de processus – Réseaux informatiques

ARGOS TECHNOLOGIES SA, Martigny  
Tél. 026/23 37 50, fax 026/23 37 51

## CAO

### CAO Speedikon

Architecture, Ingénieur civil, Installations techniques, Facility Management: la solution CAO intégrale pour le bâtiment avec plus de 1000 postes de travail en Suisse. Hardware et software. Formation. Accompagnement de projet. Prestations de services CAO.  
RZW WALDER & TRÜEB INFORMATIQUE SA  
Rue Juste-Olivier 22, 1260 Nyon 1  
Tél. 022/362 48 90, fax 022/362 48 92

## CAO et administration de chantier pour la branche de la construction

Du module soumission jusqu'à la méthode par éléments avec relation au CAO  
HEINIGER & PARTNER SA,  
8620 Wetzikon, Hofstrasse 96 A  
Tél. 01/932 11 31

## CAO /FAO

Logiciel ASHLAR VELLUM / PC et MAC  
La CAO qui privilégie la créativité  
Logiciel VIRTUAL GIBBS / PC et MAC  
Programmation graphique des CNC avec interface pour logiciels CAO et communication CNC  
PRODUCTEC SA, 2842 Rossemaison,  
Tél. 066/22 71 93, fax 066/22 40 75

## Charpente – Scierie – Fournitures d'éléments triangulés hydro-nail

Dizerens Frères & C<sup>ie</sup>, 1063 Chapelle-sur-Moudon  
Tél. 021/905 37 37, fax 021/905 26 55

## Charpentes métalliques Ponts roulants

STEPHAN SA, 1706 Fribourg  
Tél. 037/83 11 11, fax 037/26 53 88

## Chauffage au bois manuel et automatique

SCHMID SA, 1510 Moudon  
Tél. 021/905 35 55, fax 021/905 35 59

## Clôtures – Portails en tous genres

CLOTURA J. DE ALLEGRI  
Rue du Jura 14, 1020 Renens  
Tél. 021/634 46 46, fax 021/634 64 63  
Pour la Suisse Romande:  
ACE EQUIPMENT SA  
5, rue Lécheretta, 1630 Bulle  
Tél. 029/2 14 01, fax 029/2 14 02

## Constructions de grues et techniques d'acheminement

MARTI-TECHNOLOGIE SA  
Dytan-Construction de grues, 6048 Horw  
Tél. 041/340 51 33, fax 041/340 71 35  
Pour la Suisse romande: ACE EQUIPMENT SA  
5, rue Lécheretta, 1630 Bulle  
Tél. 029/2 14 01, fax 029/2 14 02

## Constructions métalliques

HÄMMERLI + C<sup>ie</sup> SA, 1260 Nyon  
Façades, menuiserie, serrurerie  
Tél. 022/36 22 555, fax 022/36 21 134

## Contrôle d'accès – Gestion des temps de présence du personnel

BIXI SYSTEMS SA, 2074 Marin  
Tél. 038/33 80 60, fax 038/33 81 52

## Cuisine

ALNO SA,  
Hardhofstrasse 15, 8424 Embrach  
Tél. 01/876 05 55, fax 01/876 05 45  
Plus de 80 revendeurs en Suisse

## Détection incendie

ABARISK SA, 1020 Renens  
Tél. 021/634 77 77, fax 021/634 79 77

## Equipements de sécurité – Systèmes d'alarme et vidéo – Contrôle d'accès

WEBER DISTRIBUTION, 2034 Peseux  
Tél. 038/30 38 73, fax 038/30 53 68

## Étanchéité, isolation thermique, toiture plate

BALZAN & IMMER ÉTANCHÉITÉ SA,  
1018 Lausanne,  
Tél. 021/646 78 12, fax 021/646 76 37

## Etudes d'impact sur l'environnement et études acoustiques

MÜLLER & PERROTTET SA ENVIRONNEMENT  
CONSEIL, 1720 Corminbœuf  
Tél. 037/26 74 60, fax 037/26 74 90

## Géotechnique, géologie, hydrogéologie Etudes d'impact sur l'environnement Mesures de vibrations et de bruit Diagrammes de forage, flowmeter Contrôles de pieux Laboratoire de sol, roche et béton

GEOTEST SA  
▪ 1033 Cheseaux-s-L., tél. 021/731 45 65  
▪ 1706 Fribourg, tél. 037/26 72 67  
▪ 1915 Chamoson, tél. 027/86 65 35

## Fabrication toutes pièces mécaniques

ATELIERS CLÉMENT, 1731 Ependes  
Tél. 037/331 965, fax 037/332 967

## Formation du personnel

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Géotechnique

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96

## Géotechnique, géologie et hydrogéologie Etudes d'impact et de risques Gestion et traitement des déchets Mesures de bruit et de vibrations Laboratoire et essais géotechniques

CSD INGÉNIEURS CONSEILS SA  
▪ Le Mont-sur-Lausanne,  
tél. 021/647 12 41, fax 021/647 12 47  
▪ Granges-Paccot,  
tél. 037/26 86 86, fax 037/26 86 16

▪ Sion,  
tél. 027/22 60 76, fax 027/23 58 22  
▪ Genève,  
tél. 022/340 04 04, fax 022/340 04 10

## Gestion des temps du personnel – Horloges industrielles – Sonorisation

J. BOSSHARD SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne  
Tél. 021/653 21 47, fax 021/653 12 59  
Dübendorf, tél. 01/821 08 81, fax 01/821 09 08

## Groupe vaudois des entreprises d'isolation et de calorifugeage

### Isolation tuyauteries

BIOLEY ISOLATIONS SA, 1008 Prilly  
Tél. 021/625 55 08, fax 021/625 64 79  
NICOLAI FRANCESCO, 1482 Cugy/FR  
Tél. 037/61 54 70  
PRONTISOL SA, 1004 Lausanne  
Tél. 021/312 68 22, fax 021/323 99 59  
SCHNEIDER TECHNIQUES D'ISOLATIONS SA,  
1004 Lausanne  
Tél. 021/625 58 47, fax 021/624 46 80  
SCHULER BERNARD, 1012 Lausanne  
Tél. 021/729 60 67, fax 021/728 31 07

### Protection incendie

BIOLEY ISOLATIONS SA, 1008 Prilly  
Tél. 021/625 55 08, fax 021/625 64 79  
GRANGIER PHILIPPE, 1010 Lausanne  
Tél. 021/652 65 15  
ISOLAIR SA, 1010 Lausanne  
Tél. 021/653 58 91, fax 021/653 58 93  
SCHNEIDER TECHNIQUES D'ISOLATIONS SA,  
1004 Lausanne  
Tél. 021/625 58 47, fax 021/624 46 80  
STOPFLAMMES SA, 1008 Prilly  
Tél. 021/625 15 80, fax 021/625 15 82

### Isolations phoniques

BIOLEY ISOLATIONS SA, 1008 Prilly  
Tél. 021/625 55 08, fax 021/625 64 79  
ISOLAIR SA, 1010 Lausanne  
Tél. 021/653 58 91, fax 021/653 58 93  
PRONTISOL SA, 1004 Lausanne  
Tél. 021/312 68 22, fax 021/323 99 59  
SCHNEIDER TECHNIQUES D'ISOLATIONS SA,  
1004 Lausanne  
Tél. 021/625 58 47, fax 021/624 46 80

### Isolation périphérique

ISOLAIR SA, 1010 Lausanne  
Tél. 021/653 58 91, fax 021/653 58 93  
RASELLI FAÇADES SA, 1024 Ecublens  
Tél. 021/691 10 41, fax 021/691 10 44

## Complexes étanches et isolants projetés

ZELTNER B. SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 34 45, fax 021/701 34 49

## Cloisons légères

ISOLAIR SA, 1010 Lausanne  
Tél. 021/653 58 91, fax 021/653 58 93  
SCHNEIDER TECHNIQUES D'ISOLATIONS SA,  
1004 Lausanne  
Tél. 021/625 58 47, fax 021/624 46 80

## Faux-plafonds

ISOLAIR SA, 1010 Lausanne  
Tél. 021/653 58 91, fax 021/653 58 93  
SCHNEIDER TECHNIQUES D'ISOLATIONS SA,  
1004 Lausanne  
Tél. 021/625 58 47, fax 021/624 46 80

## Hydrodémolition – Décapage et lavage à haute pression

HUBERT ETTER & FILS SA, 1628 Vuadens/FR  
y<

## Informatique architectes et ingénieurs

Logiciels Roland Messerli:  
– Dessin et conception assistés par ordinateur  
– Gestion de chantiers  
– Méthode par éléments

Autres:

– MANDAT 95 Gestion des heures  
– Envoi automatique de PV par FAX/Modem avec un PC  
– Comptabilité avec TVA  
– Olivetti, Hewlett-Packard, Compaq et Brother  
JOBIN SA Informatique  
Av. de Provence 10, 1000 Lausanne 20  
Tél. 021/625 60 22, fax 021/ 624 07 30

## Installations solaires

Installations de production d'énergie solaire raccordées au réseau, clés en mains.  
Modules Solarex: 20 ans de garantie  
TECHNIQUES ÉNERGÉTIQUES MUNTWYLER SA  
Mâitgasse 1, 3052 Zollikofen  
Tél. 031/911 50 63, fax 031/911 51 27

## ISO 9000 – Introduction

GRAUER ENGINEERING, 1807 Blonay  
Tél. 021/943 43 00, fax 021/943 44 34

## Lames de boiserie – Parquets

BOISSEC SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/702 29 85, fax 021/701 34 62

## Lanternaux et coupoles

WATEP SA, 3004 Berne 4  
Tél. 031/302 87 88, fax 031/302 80 93  
Succursale de 1020 Renens  
Tél. et fax 021/624 68 61

## Livres

PAYOT LIBRAIRIE,  
Lausanne Pépinière  
Tél. 021/341 33 31, fax 021/341 33 45  
Genève Chantepoulet  
Tél. 022/731 89 50, fax 022/738 48 03

## Logiciels professionnels de gestion pour architectes

LOGISOFT DIFFUSION SA, 1030 Bussigny  
Tél. 021/701 50 33, fax 021/701 02 61

## Madriers isolants YSOX – Bois – Lamellés-collés

SAMVAZ BOIS SA, 1618 Châtel-Saint-Denis  
Tél. 021/948 94 41, fax 021/948 83 41

## Microtunnels – Forages – Pousse-tubes

REYMOND SA  
Route de Champ-Colin 2, 1260 Nyon  
Tél. 022/361 47 31, fax 022/361 68 82

## Monte-charges spéciaux – Palans GIS – Ponts-roulants GIS System

BUREAU TECHNIQUE VAUCHER, 2017 Boudry  
Tél. 038/421 431, fax 038/421 668

## Moustiquaires – Portes industrielles – Stores à lamelles

LAMELMATIC SA, fabrication, pose, entretien, volets à rouleaux, contrevents, 1800 Vevey  
Tél. 021/921 14 75, fax 021/921 33 82

## Palans électriques – Ponts roulants

BURRI SA  
Chemin de la Meunière 12, 1000 Lausanne 16  
Tél. 021/624 45 33, fax 021/624 18 69

## Photogrammétrie

BSA INGÉNIEURS CONSEILS  
Façades, archéologie, bâtiment et génie civil, 1527 Villeneuve  
Tél. 037/64 15 21, fax 037/64 24 43

## Pieux-Essais

DE CERENVILLE GÉOTECHNIQUE SA,  
1024 Ecublens  
Tél. 021/691 24 91, fax 021/691 24 96





**SGI** INGÉNIEURIE SA

Nous sommes une société d'ingénieurs-conseils multidisciplinaire, active aussi bien en Suisse qu'à l'étranger, dans les secteurs des bâtiments et travaux publics, l'eau, l'énergie, les transports et l'environnement.

Nous cherchons un

## ingénieur EPFL en génie civil

possédant une expérience confirmée de 5 à 10 ans dans le domaine des études et de la surveillance des travaux.

### Si vous êtes:

- ingénieur genevois, connaissant les milieux professionnels du canton
- expérimenté en tant que chef de projet (références)
- à l'aise en français et en anglais, niveau rédaction
- disponible pour effectuer des missions à l'étranger
- un «team worker»
- âgé de 30 à 40 ans

... votre candidature nous intéresse!

### Nous offrons:

- un cadre de travail et des outils modernes
- un poste à responsabilités
- des prestations salariales et sociales intéressantes.

**Entrée en fonctions:** de suite ou à convenir.

Si vous êtes intéressé par ce poste, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avec photo, copies de certificats et indication du niveau de salaire souhaité sous pli confidentiel à notre adresse:

### SGI Ingénierie SA

Mme E. Krebs (renseignements: ☎ (022) 92 92 653)  
Case postale 158, 1216 Genève.

B 5450

18-206718

## Qui fait quoi?

### Pieux-Essais

BSA INGÉNIEURS CONSEILS

Préfabriqués, moulés et forés jusqu'à 10 000 kN

Intégrité, vibrations, 1527 Villeneuve

Tél. 037/64 15 21, fax 037/64 24 43

### Plafonds tendus

BARRISOL SA, 1020 Renens

Tél. 021/636 34 04, fax 021/636 34 05

### Poêle-Cheminées/ Foyers des cheminées

RÜEGG CHEMINÉE AG,

Schwäntenmos 4, 8126 Zumikon

Tél. 01/919 82 82, fax 01/919 82 90

### Protection contre la foudre

CAPT ET C<sup>IE</sup> SA, 1066 Epalinges

Installations de paratonnerres

Tél. 021/784 28 90, fax 021/784 37 30

### Qualité ISO 9000 – Gestion et formation – Préaudits et audits en vue d'une certification – Assistance et formation du personnel – Cours interentreprises sur l'assurance qualité

INSTITUT DE PRODUCTIVITÉ J. DE MATTEIS,

1231 Conches Genève, CP 221 1211 Genève

Tél. 022/346 53 08, fax 022/347 25 75

### Travaux spéciaux du génie civil

MINAGES ET TRAVAUX SOUTERRAINS SA,

Martigny – Minages de rocher, parois clouées,

tirants, micropieux

Tél. 026/22 65 85, fax 026/22 52 77

### Travaux spéciaux du génie civil

GÉNIE CIVIL + FOUNDATIONS SA,

Ch. du Caudray 22, 1020 Renens

Forages, ancrages, injections, jetting,

micropieux, parois clouées,

parois berlinoises, wellpoints, palplanches,

pousse-tubes, galeries

Tél. 021/636 17 39, fax 021/636 17 43



ÉCOLE POLYTECHNIQUE  
FÉDÉRALE DE LAUSANNE

L'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL) met au concours pour son Département d'architecture **trois postes de professeurs.**

### 1. Professeur d'urbanisme et d'aménagement du territoire

Les tâches du nouveau professeur/de la nouvelle professeure comprendront l'enseignement de l'aménagement du territoire, de l'histoire des villes et des théories urbaines.

L'EPFL attend de ce nouveau professeur/de cette nouvelle professeure, une forte expérience professionnelle, des compétences de haut niveau, un talent pédagogique et un vif intérêt pour l'enseignement.

### 2. Professeur de projet d'architecture

Les tâches du nouveau professeur/de la nouvelle professeure comprendront l'enseignement du projet d'architecture et de sa théorie, dans le cadre du 1<sup>er</sup> ou du 2<sup>e</sup> cycle au Département d'architecture.

L'EPFL attend de ce nouveau professeur/de cette nouvelle professeure, une forte expérience d'architecte constructeur, des compétences de haut niveau, un talent pédagogique ainsi qu'un vif intérêt pour l'enseignement.

### 3. Professeur de théorie de l'architecture

Les tâches du nouveau professeur/de la nouvelle professeure comprendront l'enseignement de la théorie de l'architecture dans le cadre des 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles.

L'EPFL attend de ce nouveau professeur/de cette nouvelle professeure, une forte expérience professionnelle, des compétences de haut niveau, un talent pédagogique ainsi qu'un vif intérêt pour l'enseignement.

### Pour les trois postes:

Il est demandé à ce nouveau professeur/à cette nouvelle professeure de diriger des travaux de recherche de caractère interdisciplinaire, de collaborer avec les professeurs du Département d'architecture comme avec ceux d'autres départements de l'école.

L'annonce s'adresse aux candidats/aux candidates bénéficiant d'une formation universitaire et dont les capacités architecturales sont reconnues dans le domaine de la pratique et de la théorie.

Délai d'inscription: 29 février 1996.

Entrée en fonction: à convenir.

Les personnes intéressées voudront bien demander le dossier relatif à ce poste à:

**Présidence de l'EPFL, Centre Est-Ecublens, CH-1015 Lausanne, Suisse.**

### Ingénieur civil EPFL/SIA

Chef de projets, suisse, longue expérience dans le calcul des structures, bâtiments, travaux spéciaux, ouvrages d'art, surveillance de chantiers... **cherche nouvelle situation, de préférence dans bureau d'étude.**

Ecrire sous chiffre IAS 615,

IVA SA, Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne

### JEUNE INGÉNIEUR CIVIL DIPL. EPFL cherche emploi pour début 1996

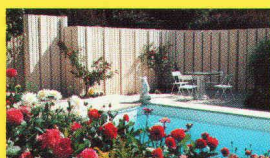
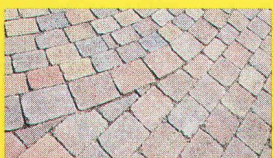
Diplôme en hydraulique (mars 1995), expérience en structures (métal et béton armé). Connaissances MAPS, Excel, Word.

Patrick ROBYR, avenue de Tivoli 70, 1007 Lausanne

Tél.: privé 021/624 86 26, prof. 027/55 96 72



**l'assurance d'utiliser des produits  
en béton esthétiques, fonction-  
nels et rentables pour le  
bâtiment, les revêtements de  
routes et de places, l'amé-  
nagement de jardins et  
d'aires de loisirs et  
l'épuration des eaux.**



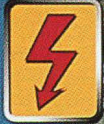
B 5399

CREABETON, ce sont les fabricants de produits en béton des groupes Müller-Steinag-Favre et Vigier, et leurs gammes diversifiées de produits pour toutes les applications. En tant que responsables de bureaux d'études et d'architectes, vous avez donc l'avantage de trouver tous les articles dans chacun des 16 points de vente répartis dans toutes les régions. La livraison directe et rapide sur les chantiers dans toute la Suisse garantit le respect du calendrier des travaux. Bien entendu, vous trouverez dans toutes les agences des spécialistes qui sauront vous conseiller et vous aider efficacement et qui se feront un plaisir de vous accueillir dans les 16 expositions permanentes ouvertes au public. Pour tous renseignements ou de la documentation, adressez-vous sans engagement à: Service Info CREABETON, 3250 Lyss, tél. 032 85 86 00, fax 032 85 87 00.

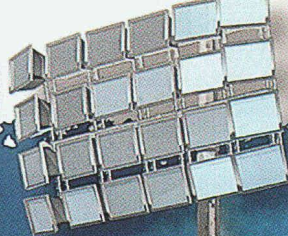
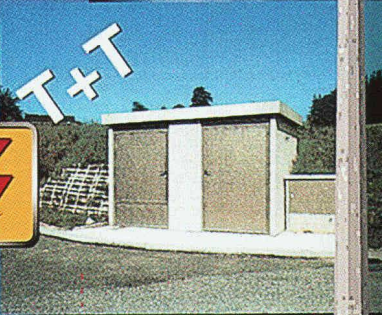
**CREABETON** 

Les sociétés partenaires de CREABETON: Bangerter AG, BH-Neutra SA, Favre Baustoff AG, Kanderkies AG Thun, Müller-Steinag-Franzetti Baustoff AG, Tribeton AG, Zeiss-Neutra SA



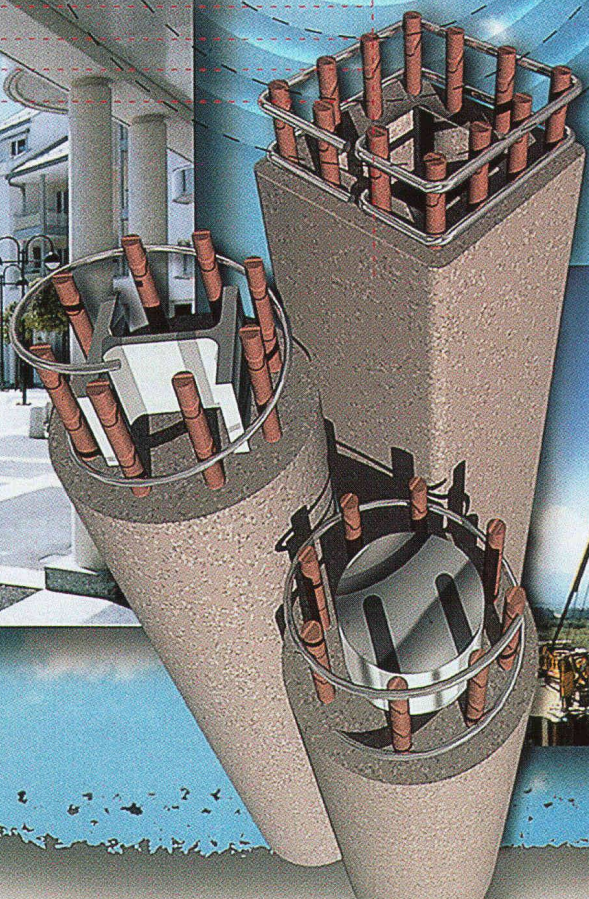
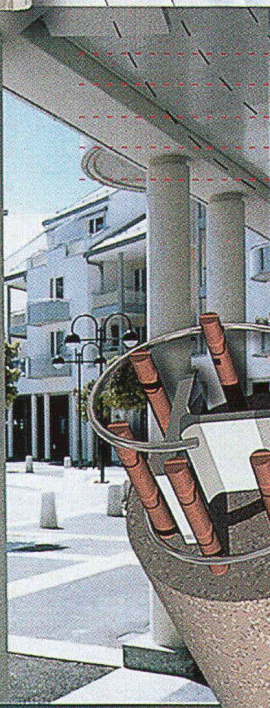


T+T



ISO

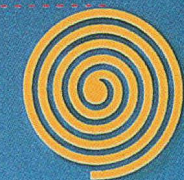
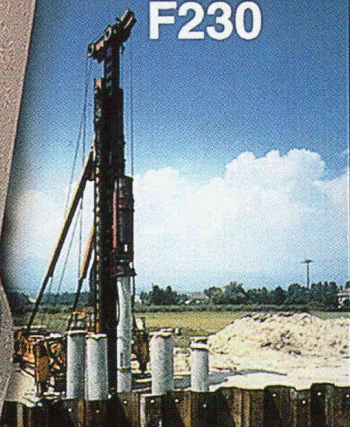
9001



F90

F180

F230



# GRAMSA

CH-1527 VILLENEUVE - Tél. 037/64 20 21 - Fax 037/64 24 43